Совет Безопасности

Distr.: General
29 July 2016

Резолюция 2303 (2016),

принятая Советом Безопасности на его 7752-м заседании 29 июля 2016 года

Совет Безопасности,

ссылаясь на свои резолюции и заявления своего Председателя по Бурунди, в частности на свои резолюции 2279 (2016) и 2248 (2015) и заявления Председателя от 18 февраля 2015 года (S/PRST/2015/6), 26 июня 2015 года (S/PRST/2015/13) и 28 октября 2015 года (S/PRST/2015/18), и свое заявление для печати от 19 декабря 2015 года,

вновь выражая глубокую озабоченность по поводу продолжающегося насилия в Бурунди, сохраняющейся тупиковой политической ситуации и связанных с этим серьезных гуманитарных последствий,

подчеркивая, что сложившаяся в Бурунди обстановка может серьезным образом подорвать тот значительный прогресс, который был достигнут благодаря Арушскому соглашению о мире и примирении от 28 августа 2000 года (Арушское соглашение), что будет иметь разрушительные последствия для Бурунди и региона в целом,

подчеркивая, что правительство Бурунди несет главную ответственность за обеспечение безопасности на территории своей страны и защиту ее населения при соблюдении законности, прав человека и применимых норм международного гуманитарного права,

вновь подтверждая свою твердую приверженность суверенитету, политической независимости, территориальной целостности и единству Бурунди,

решительно осуждая все случаи нарушения и ущемления прав человека в Бурунди, независимо от того, кто их совершает, включая внесудебные казни, сексуальное насилие в контексте политического кризиса, произвольные аресты и задержания, в том числе детей, насильственные исчезновения, применение пыток и других жестоких, бесчеловечных и/или унижающих достоинство видов обращения, преследование и запугивание организаций гражданского общества и журналистов и ограничение основных свобод, а также неизбирательные нападения с применением гранат, особенно против гражданских лиц,





отмечая сообщения о сокращении числа публичных актов насилия и убийств, но *выражая обеспокоенность* по поводу сообщений об увеличении числа случаев насильственных исчезновений и актов пыток, *выражая* глубокую озабоченность в связи с докладом Управления Верховного комиссара по правам человека (УВКПЧ) от 17 июня 2016 года (A/HRC/32/30), в котором документально подтверждается 348 внесудебных казней и около 651 случая пыток в Бурунди в период с апреля 2015 года по апрель 2016 года, которые, по сообщениям УВКПЧ, были совершены в основном бурундийскими силами безопасности, и *выражая обеспокоенность* значительным числом случаев ареста и задержания детей, которые нередко содержатся в тюрьмах для взрослых,

отмечая сотрудничество и доступ, обеспеченные правительством Бурунди Управлению Верховного комиссара по правам человека (УВКПЧ),

отмечая совершенные в Бурунди в период с 1 по 8 марта и с 13 по 17 июня 2016 года поездки экспертов в рамках независимого расследования Организации Объединенных Наций по Бурунди, инициированного Советом по правам человека в его резолюции от 17 декабря 2015 года,

напоминая о том, что Бурунди является участником Римского статута Международного уголовного суда и на ней лежит обязанность вести борьбу с безнаказанностью за преступления, подпадающие под юрисдикцию Суда, *подчеркивая*, что Международный уголовный суд (МУС) дополняет национальные органы уголовной юстиции, и *отмечая*, что 25 апреля 2016 года началось предварительное рассмотрение Прокурором МУС ситуации в Бурунди за период с апреля 2015 года,

особо указывая на свою глубокую обеспокоенность по поводу продолжающегося ухудшения гуманитарной ситуации, о котором свидетельствует тот факт, что более 270 000 бурундийских граждан ищут убежища в соседних странах, и *выражая признательность* принимающим странам за их усилия,

решительно осуждая все звучащие как в стране, так и за ее пределами публичные заявления, которые провоцируют насилие в отношении различных групп бурундийского общества или разжигают ненависть к ним,

подчеркивая чрезвычайную важность соблюдения буквы и духа Арушского соглашения, которое помогает сохранять мир в Бурунди на протяжении десятилетия,

подчеркивая настоятельную необходимость проведения подлинного и всеохватного межбурундийского диалога на основе соблюдения Конституции и Арушского соглашения, *приветствуя* в этой связи проведение заседаний в рамках политического диалога по Бурунди, состоявшихся в Аруше в периоды с 21 по 24 мая и с 12 по 14 июля 2016 года под эгидой Координатора Восточноафриканского сообщества (ВАС) г-на Бенджамина Уильяма Мкапы, и *выражая* Координатору признательность за его решение созвать дальнейшие заседания, в том числе с теми заинтересованными сторонами, которые не присутствовали в Аруше,

выражая признательность Африканскому союзу за его активное участие в мирном урегулировании кризиса в Бурунди, *приветствуя* в этой связи посещение Бурунди 25 и 26 февраля 2016 года делегацией высокого уровня Африканского союза (АС), с удовлетворением *отмечая* готовность членов этой де-

легации продолжать поддержку посреднических усилий под руководством президента Уганды Йовери Мусевени (Посредник) от имени ВАС и *приветствуя* визит членов Совета мира и безопасности Африканского союза в период с 22 по 25 июня 2016 года,

подчеркивая важность координации усилий между Африканским союзом, Восточноафриканским сообществом, Международной конференцией по району Великих озер, Европейским союзом и Организацией Объединенных Наций, включая Специального советника по предотвращению конфликтов, в том числе в Бурунди, в целях продолжения поиска путей урегулирования кризиса в Бурунди,

приветствуя согласие, данное бурундийскими властями на увеличение числа наблюдателей АС за положением в области прав человека до 100 человек и числа военных экспертов АС до 100 человек, *выражая* озабоченность в связи с существенными задержками в развертывании таких наблюдателей и военных экспертов, *отмечая*, что на данный момент в Бурунди развернуто лишь 32 наблюдателя за положением в области прав человека и 15 военных наблюдателей,

отмечая, что ряд двусторонних и многосторонних партнеров приостановили свою финансовую и техническую помощь правительству Бурунди с учетом ситуации в стране, и *призывая* двусторонних и многосторонних партнеров и правительство Бурунди продолжать их диалог с целью создания благоприятных условий для возобновления помощи, в том числе за счет выполнения обязательств, объявленных правительством Бурунди 23 февраля 2016 года,

вновь заявляя о своей признательности президенту Республики Бурунди за его письмо от 24 января 2016 года (S/2016/76), в котором выражается намерение его правительства тесно сотрудничать с Группой Организации Объединенных Наций под руководством Специального советника Генерального секретаря по предотвращению конфликтов, в том числе в Бурунди, в деле определения надлежащей поддержки всеохватного процесса диалога и в областях разоружения, безопасности и прав человека, и *заявляя* о своей поддержке усилий Генерального секретаря и его Специального советника по вопросам предотвращения конфликтов, в том числе в Бурунди, в целях мирного урегулирования кризиса, сообразно с его резолюциями 2248 (2015) и 2279 (2016),

принимая к сведению письмо Генерального секретаря от 18 апреля 2016 года о вариантах развертывания полицейского компонента Организации Объединенных Наций (S/2016/352), во исполнение просьбы Совета Безопасности, содержащейся в его резолюции 2279 (2016),

отмечая согласие правительства Бурунди, выраженное в его письме от 15 июля 2016 года на имя Председателя Совета Безопасности, на развертывание полицейского компонента Организации Объединенных Наций в составе 50 полицейских Организаций Объединенных Наций,

напоминая о том, что политическое участие Организации Объединенных Наций в Бурунди направлено на мирное урегулирование нынешнего кризиса в стране, *подчеркивая*, что полицейский компонент Организации Объединенных Наций будет являться неотъемлемой частью этой деятельности, и *выражая согласие* с Генеральным секретарем в том, что присутствие полицейского компонента Организации Объединенных Наций будет содействовать созданию бла-

гоприятных условий для политического диалога на основе предотвращения дальнейшего ухудшения обстановки в области безопасности и сокращения числа случаев нарушения и ущемления прав человека, повышать эффективность Организации Объединенных Наций в области анализа обстановки и обеспечивать потенциал в области раннего предупреждения, с тем чтобы национальные, региональные и международные заинтересованные стороны могли решать возникающие проблемы в областях безопасности и прав человека,

Отказ от насилия и уважение прав человека

1. *настоятельно призывает* правительство Бурунди и все стороны прекратить все виды насилия и отказаться от них и осудить любые публичные заявления, подстрекающие к насилию или разжигающие ненависть, и *требует*, чтобы все стороны в Бурунди воздерживались от любых действий, которые могли бы поставить под угрозу мир и стабильность в этой стране или подорвать межбурундийский диалог, о котором идет речь в пункте 6 настоящей резолюции;

2. *настоятельно призывает* правительство Бурунди уважать, защищать и гарантировать права человека и основные свободы для всех в соответствии с международными обязательствами этой страны, соблюдать принцип верховенства права, предать суду и привлечь к ответственности всех лиц, ответственных за совершение преступлений, связанных с нарушениями международного гуманитарного права или, в зависимости от обстоятельств, нарушениями и ущемлением прав человека, включая сексуальное насилие и все нарушения и злоупотребления в отношении детей;

3. *приветствует* предпринятые правительством Бурунди шаги, преследующие цель отменить запреты в отношении некоторых средств массовой информации и организаций гражданского общества, аннулировать ряд ордеров на арест и освободить из-под стражи ряд заключенных, и *настоятельно призывает* правительство Бурунди в срочном порядке выполнить остальные обязательства, о принятии которых правительство Бурунди объявило 23 февраля 2016 года, возобновить работу всех медийных средств и освободить всех политических заключенных;

4. *настоятельно призывает* правительство Бурунди продолжать в полной мере сотрудничать с Управлением Верховного комиссара по правам человека (УВКПЧ), *просит* Генерального секретаря совместно с Верховным комиссаром Организации Объединенных Наций по правам человека принять соответствующие меры по укреплению потенциала мониторинга положения в области прав человека для отслеживания положения в Бурунди сообразно с пунктом 13 настоящей резолюции;

5. *заявляет* о своем намерении применять адресные меры в отношении всех субъектов как внутри, так и за пределами Бурунди, которые угрожают миру и безопасности в Бурунди;

Межбурундийский диалог

6. *настоятельно призывает* правительство Бурунди и все заинтересованные стороны, приверженные мирному урегулированию, — как те, которые находятся в Бурунди, так и те, которые действуют за пределами этой стра-

ны, — принять активное, конструктивное и оперативное участие в политическом диалоге, проводимом под эгидой ВАС с одобрения АС при содействии со стороны Посредника и Координатора ВАС в целях налаживания подлинного и всеохватного межбурундийского диалога, и *заявляет* о своей полной поддержке усилий Координатора по увеличению охвата этого процесса;

7. *просит* Генерального секретаря, через посредство добрых услуг его Специального советника по предотвращению конфликтов, в том числе в Бурунди, продолжать оказывать поддержку межбурундийскому диалогу, о котором идет речь в пункте 6 настоящей резолюции, и в этой связи продолжать координировать усилия и взаимодействовать с Посредником и его Координатором, действующими под эгидой Восточноафриканского сообщества с одобрения Африканского союза, а также с делегацией высокого уровня Африканского союза, и оказывать посредническому процессу всю необходимую техническую и основную поддержку;

8. *просит* Генерального секретаря быстро осуществить укрепление Канцелярии Специального советника по предотвращению конфликтов, в том числе в Бурунди, как об этом говорится в пункте 10 резолюции 2279 (2016) и пункте 7 резолюции 2248 (2015), посредством значительного увеличения числа находящихся в Бурунди сотрудников по политическим вопросам в целях:

i) сотрудничества со всеми заинтересованными сторонами в кризисе, в том числе правительством, оппозицией, политическими партиями, гражданским обществом, религиозными лидерами и другими лицами;

ii) оказания существенной поддержки межбурундийскому диалогу, о котором говорится в пункте 6 настоящей резолюции;

iii) взаимодействия со всеми бурундийскими сторонами для разработки мер укрепления доверия, с тем чтобы улучшить положение в области прав человека и безопасности и содействовать созданию условий, благоприятствующих политическому диалогу;

Региональные аспекты

9. *призывает* государства в регионе содействовать урегулированию кризиса в Бурунди и воздерживаться от какого-либо вмешательства, в том числе посредством поддержки деятельности вооруженных движений в любой форме, и соблюдать свои обязательства по международному праву и напоминает в этой связи об обязательствах государств в регионе по Рамочному соглашению о мире, безопасности и сотрудничестве для Демократической Республики Конго и региона и Конвенции о статусе беженцев 1951 года;

Наблюдатели и эксперты Африканского союза

10. *настоятельно призывает* правительство Бурунди, действуя в координации с Комиссией Африканского союза, безотлагательно обеспечить продолжение и завершение развертывания 100 наблюдателей АС за положением в области прав человека и 100 военных экспертов АС, и *настоятельно призывает* правительство Бурунди и другие заинтересованные стороны обеспечить им полное содействие и доступ, чтобы облегчить выполнение ими своих мандатов;

11. *просит* Генерального секретаря в тесной координации с АС в течение 30 дней представить Совету Безопасности доклад о предложениях о том, как Организация Объединенных Наций может оказать содействие развертыванию наблюдателей АС, и о механизмах сотрудничества между полицейским компонентом Организации Объединенных Наций, о котором идет речь в пункте 13 настоящей резолюции, и наблюдателями АС с учетом их сравнительных преимуществ и в рамках их соответствующих мандатов, в соответствии со стандартами и практикой Организации Объединенных Наций и сообразно с политикой должной осмотрительности в вопросах прав человека Организации Объединенных Наций;

Выработка Организацией Объединенных Наций планов на случай чрезвычайных обстоятельств

12. *вновь подтверждает* большое значение подготовки Организацией Объединенных Наций и Африканским союзом планов на случай чрезвычайных обстоятельств и *просит* Генерального секретаря содействовать подготовке таких планов в соответствии с резолюцией 2279 (2016) Совета, с тем чтобы международное сообщество могло реагировать на любое дальнейшее ухудшение положения, и по мере необходимости докладывать Совету Безопасности о предложениях на случай чрезвычайных обстоятельств;

Полицейский компонент Организации Объединенных Наций

13. *просит* Генерального секретаря учредить полицейский компонент Организации Объединенных Наций в Бурунди на первоначальный период в один год для отслеживания ситуации в плане безопасности и для оказания поддержки УВКПЧ в отслеживании нарушений и ущемления прав человека в ведении Канцелярии Специального советника по предотвращению конфликтов, в том числе в Бурунди, в координации с наблюдателями за положением в области прав человека и военными экспертами АС в Бурунди, сообразно с их соответствующими мандатами;

14. *постановляет*, что в состав полицейского компонента Организации Объединенных Наций, указанного в пункте 13 настоящей резолюции, будет входить максимум 228 полицейских Организации Объединенных Наций во главе со старшим советником по вопросам полиции, которые будут развернуты в Бужумбуре и на всей территории Бурунди, и *просит* Генерального секретаря обеспечить их поэтапное развертывание;

15. *просит* Генерального секретаря принять необходимые меры для охраны персонала, помещений, объектов и имущества Организации Объединенных Наций в соответствии со стандартной практикой Организации Объединенных Наций в консультации с правительством Бурунди;

16. *настоятельно призывает* правительство Бурунди, а также все заинтересованные бурундийские стороны, в полной мере содействовать развертыванию и деятельности полицейского компонента Организации Объединенных Наций в Бурунди и предоставлять персоналу Организации Объединенных Наций полный и беспрепятственный доступ к местам содержания под стражей и отдельным заключенным;

17. *призывает* государства-члены в регионе обеспечивать свободное, беспрепятственное и быстрое перемещение в Бурунди и обратно всего персонала, а также оборудования, продовольствия и предметов снабжения, которые предназначаются исключительно для официального использования полицейским компонентом Организации Объединенных Наций в Бурунди;

18. *заявляет* о своем намерении держать в поле зрения и корректировать размер, состав и мандат полицейского компонента Организации Объединенных Наций в Бурунди в свете развития ситуации в плане безопасности, а также прогресса в деле соблюдения прав человека и налаживания подлинного и всеохватного межбурундийского диалога, о котором говорится в пункте 6 настоящей резолюции;

Доклады Генерального секретаря

19. *просит* Генерального секретаря представлять Совету Безопасности доклад о положении в Бурунди каждые три месяца после принятия настоящей резолюции, в том числе о любых случаях публичного подстрекательства к ненависти и насилию, а также о шагах, предпринимаемых для развертывания полицейского компонента Организации Объединенных Наций и о возможных коррективах параметров полицейского компонента Организации Объединенных Наций, указанных в пунктах 13 и 14 настоящей резолюции, и *просит далее* Генерального секретаря незамедлительно представлять Совету Безопасности по мере необходимости письменные доклады о каких-либо соответствующих серьезных инцидентах в области безопасности, нарушениях норм международного гуманитарного права и нарушениях и ущемлении прав человека, о которых станет известно полицейскому компоненту Организации Объединенных Наций в Бурунди вместе с УВКПЧ, независимо от того, кто их совершает;

20. *постановляет* продолжать активно заниматься этим вопросом.